УДК 37022

М. З. Биболетова

Кандидат педагогических наук, доцент, старший научный сотрудник Лаборатории филологического общего образования Института стратегии развития образования РАО, г. Москва
E-mail: biboletova@rambler.ru

Merem Z. Biboletova
PhD (Education), Associate Professor, Senior Researcher of the Laboratory of Philological General Education, Institute for Strategy of Education Development of the Russian Academy of Education, Moscow, Russia

К. А. Габеева

Научный сотрудник Лаборатории филологического общего образования Института стратегии развития образования РАО, г. Москва
E-mail: kg1978@yandex.ru

Kristina A. Gabeeva
Researcher, the Laboratory of Philological General Education, Institute for Strategy of Education Development of the Russian Academy of Education, Moscow, Russia

ИСТОЧНИКИ СОДЕРЖАНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНСТРУМЕНТУ ДИАЛОГА КУЛЬТУР В ИНФОРМАЦИОННУЮ ЭПОХУ

В статье рассматривается современный контекст, обусловивший расширение функций иностранного языка не только как инструмента взаимодействия между людьми и средства межкультурного диалога, но и как средства воспитания, познания, достижения личностных целей в разных сферах жизни. В связи с этим рассматривается понятие информационно-образовательной среды, предоставляющей доступ к содержанию обучения иностранному языку во всей его полноте с учетом появляющихся возможностей применительно к обучению в общеобразовательной школе; описываются общепризнанные уровни и выделяется новый предметный уровень информационно-образовательной среды; устанавливается и обосновывается соотношение этих уровней. Статья представляет собой анализ информационно-образовательной среды с точки зрения предметного содержания. В ней дано определение каждого уровня, описываются ключевые задачи, актуальные для реализации основных функций иностранного языка. Представлена информация о современных образовательных технологиях, актуальных обучающих сайтах, на которых осуществляется реальный диалог культур, а также описаны возможности электронных систем, используемых в школах и других образовательных учреждениях. С целью развития рефлексивных умений обучающихся предлагается использование в личной

Как цитировать статью: Биболетова М. З., Габеева К. А., Трубанева Н. Н. Источники содержания образования по иностранному языку как инструменту диалога культур в информационную эпоху // Отечественная и зарубежная педагогика. 2020. Т. 1, № 4 (69). С. 138–150.

информационно-образовательной среде ученика специализированных баз данных, предназначенных для самоконтроля и самокоррекции в ходе овладения иностранным языком. В статье делается акцент на роли учителя в современной информационно-образовательной среде, а также важности взаимодействия между субъектами образовательного процесса на всех этапах выстроенной иерархии.

Ключевые слова: *содержание образования, иностранный язык, межкультурный диалог, информационно-образовательная среда (ИОС), уровни ИОС (общеобразовательная ИОС, ИОС образовательного учреждения, личная ИОС учителя и ученика, предметная ИОС), опыт самовыражения, индивидуальный стиль деятельности.*

Н. Н. Трубанева

Кандидат педагогических наук, доцент, старший научный сотрудник Лаборатории филологического общего образования Института стратегии развития образования РАО, г. Москва
E-mail: trubaneva@gmail.com

Natalia N. Trubaneva
PhD (Education), Associate Professor, Senior Researcher, the Laboratory of Philological General Education, Institute for Strategy of Education Development of the Russian Academy of Education, Moscow, Russia

Введение. В связи с глобальными процессами, происходящими в мировом сообществе, с нарастающей информатизацией всех сфер жизни, в том числе образования, науки, производства, наблюдается расширение спектра применения иностранного языка и его функций. Соответственно, цели и задачи обучения иностранному языку как учебному предмету в последние годы расширяются и уточняются. Так, помимо цели владения иностранным языком как средством межкультурного и межличностного общения (как это провозглашено в федеральном государственном образовательном стандарте РФ), все большее значение приобретает умение использовать иностранный язык как инструмент познавательной деятельности. Это предполагает использование иностранного языка для поиска информации в разных источниках, ее анализа, оценки, обобщения и дальнейшее применение найденной и обработанной информации для решения практических, прикладных, исследовательских задач разного уровня, что свидетельствует об усилении метапредметного аспекта изучения иностранного языка. Прослеживается

также нарастание интереса к воспитательному потенциалу предмета «Иностранный язык», который, являясь подлинным инструментом осуществления диалога культур, позволяет сравнивать нравственные ценности и традиции разных народов, формируя положительное отношение к культуре стран изучаемого языка и в то же время умение доносить культурные коды своего народа до партнеров по общению, представляющих другие традиции, в том числе до представителей народов, для которых изучаемый иностранный язык не является родным, а выступает как язык-посредник. Все это наблюдается на фоне активного, часто неупорядоченного внедрения обучающего программного обеспечения и стремительного разрастания информационно-образовательной среды (далее — ИОС) на разных уровнях.

Постановка проблемы. В таком контексте одной из важнейших задач современного иноязычного образования становится создание научно-обоснованной информационно-образовательной среды, в которой все участники образовательного процесса будут иметь возможность взаимодействовать друг с другом и пользоваться как традиционными, так и современными образовательными технологиями.

Вопросы исследования. В связи с этим научный интерес представляет осознание структуры ИОС, выделение ее уровней применительно к овладению иностранным языком, описание иерархии уровней и их назначения, что позволит избежать нерационального расходования времени и ресурсов, используемых для изучения иностранного языка. Для обучения иностранному языку это крайне важно, поскольку овладение новым средством общения происходит вне естественной среды его применения: школьники в реальной жизни общаются между собой и всеми окружающими на родном языке. А значит, образовательная среда, которая может обеспечить близкие к реальным условия общения на иностранном языке, нуждается в специальном моделировании, в подключении всех возможных ресурсов для обеспечения мотивации школьников к изучению нового для них средства общения и достаточно интенсивной языковой практики, позволяющей в дальнейшем использовать иностранный язык в межкультурном диалоге.

Цель исследования. В данном контексте важно рассмотреть место предметной области «Иностранные языки» в информационно-образовательной среде, а также описать задачи на каждом уровне ее иерархии, решение которых приведет к совершенствованию иноязычных комму-

никативных умений и социокультурных знаний обучающихся, а также научит их пользоваться иностранным языком как средством познания и межкультурного общения.

Методы исследования. Для достижения поставленной цели были изучены и обобщены данные о разных уровнях ИОС в общепедагогической, дидактической, психологической и методической литературе, проанализированы учебные материалы разных форматов (учебников, пособий, рабочих программ, нормативных документов и т.д.), сайты образовательных учреждений, компьютерные программы обучающего типа и другие возможности современных образовательных технологий.

Результаты исследования. Под *информационно-образовательной средой* понимается результат создания субъектами образовательного процесса некоей совокупности информационных, методических и технических ресурсов, используемых ими для достижения целей обучения и воспитания. К этим ресурсам относятся: информация; информационно-коммуникационные технологии, обеспечивающие как работу с информацией, так и взаимодействие участников образовательного процесса; педагогические средства организации процесса обучения, такие как образовательные технологии, учебно-методические комплексы, электронные учебники и т.п. [5, с. 21] Основными характеристиками ИОС, которые позволяют рассматривать ее как один из основных факторов развития образования, являются: приоритет индивидуальных образовательных потребностей учащихся, интерактивность, межпредметность и мультимедийность [9, с. 44].

В современных исследованиях [2; 3; 9; 14; 15; 17] выделяются следующие уровни ИОС:

Общеобразовательная ИОС, которая представляет собой универсальную информационную модель реальной образовательной среды, где на информационном языке представлены все ее средства, ресурсы, технологии, методики. Посредством ИОС данного уровня в плане образования реализуются такие основные задачи, как организация работы в единой информационной базе данных; обеспечение сбора, обработки и публикации информации; сбор и обработка данных о состоянии учебного процесса; мониторинг качества образования.

На следующем уровне, конкретизирующем ИОС под задачи отдельного *образовательного учреждения*, предусматривается создание педагогически и технически организованной сферы информационного

взаимодействия участников образовательного процесса. Таким образом, становится возможным решение таких задач, как обеспечение учебного процесса кадровыми, информационными и материально-техническими ресурсами; организация автоматизации управленческих и педагогических процессов в рамках отдельного образовательного учреждения; согласованная обработка и использование информации и создание условий для полноценного информационного обмена между участниками образовательного процесса, а также создание нормативно-организационной базы и обеспечение технического и методического сопровождения образовательного процесса.

Особое значение имеет уровень ИОС, ориентированный непосредственно на основных субъектов образовательного процесса: на этом уровне можно выделить *личную ИОС* учителя и ученика.

Личная ИОС учителя представляет собой совокупность инструментов, ресурсов и так называемых компонент (учебная компонента, компонента оценки результатов обучения, методическая компонента, внеучебная компонента, административная компонента) [1], предназначенных для организации эффективного процесса обучения по предмету и совершенствования профессиональных умений учителя. Наполнение данного уровня ИОС определяется такими функциями учителя, как управление процессом обучения, отбор и организация учебной информации, необходимой для овладения учениками иностранным языком как инструментом диалога культур во всей его полноте на уроке и вне его, решение воспитательных и развивающих задач, мониторинг процесса обучения и др. Таким образом, посредством ИОС данного уровня учитель реализует задачи освоения информационно-образовательной среды школы как пространства, в котором осуществляется профессиональная педагогическая деятельность, информационно-профессиональное взаимодействие с учащимися, коллегами, администрацией, родителями, в том числе посредством информационных технологий, предоставляемых информационно-образовательной средой; задачи использования (по мере необходимости) возможностей ИКТ для опосредованного управления личной информационной средой каждого ученика с целью повышения его интереса к предмету, развития учебной инициативы, самостоятельности и творческого потенциала; моделирование реальной коммуникативной иноязычной среды с целью развития у школьников потребности пользоваться иностранным языком как

средством межкультурной коммуникации и познания; развитие у обучающихся умений поиска, обработки и использования информации на изучаемом иностранном языке. В рамках своей личной ИОС учитель получает возможность реализовать еще несколько своих важных функций в условиях технологического прогресса, а именно развитие личных качеств учеников, апеллируя к эмоциям и чувствам учеников, работая с ними над правильным эмоциональным настроем к учебе в новых условиях, создавая для них условия для взаимодействия в сообществе своих одноклассников. В этих условиях обучающиеся не отдаляются друг от друга, а учатся выполнять парные и групповые задания. Именно учитель может объяснить своим ученикам, какая существует связь между учебным материалом в курсе предмета «Иностранный язык» и другими дисциплинами, а также провести параллель с жизненными ситуациями.

Сказанное убеждает нас в мысли, что центральным субъектом учебного процесса, безусловно, является сам ученик, также имеющий личную информационно-образовательную среду. *Личная ИОС ученика* представляет собой совокупность инструментов, ресурсов и компонент (учебная, воспитательная, внеучебная) для получения знаний по предмету и формирования предметных навыков и умений, а также таких представлений, как гражданская идентичность, нравственные ориентиры, личная ответственность за свои поступки и др. На данном уровне учеником реализуются такие задачи, как освоение ИОС школы как пространства, в котором осуществляется учебная деятельность; формирование умения осуществлять поиск, выбор, анализ, систематизацию и представление информации в соответствии с требуемыми учебными задачами; развитие навыков самостоятельной работы и сотрудничества, в том числе с партнерами, представляющими другую страну; формирование рефлексивных умений. При грамотной выстроенной ИОС ученик как субъект учебной деятельности попадает в ситуацию развития, предоставляющую возможность пользоваться своим *индивидуальным стилем деятельности* (далее — ИСД). ИСД — устойчивая индивидуально-специфическая система психологических средств, приемов, навыков, методов, способов выполнения той или иной деятельности. ИСД позволяет школьникам с разными индивидуально-типологическими особенностями нервной системы, разной структурой способностей, темперамента и характера добиваться равной эффективности при выполнении одной и той же деятельности разными способами, компенсируя при этом индивидуальные

особенности, препятствующие достижению успеха [6]. Личная ИОС ученика способствует формированию опыта его самовыражения, который является одним из механизмов самореализации, развития уверенности в себе как личностного качества, а также способности к презентации себя окружающему миру, к созданию своего имиджа, объективации себя в межличностной и деловой сфере, а затем и в будущей профессии.

Неотъемлемым элементом ИОС ученика является учитель как организатор процесса обучения в целом и носитель важнейших предметных знаний, моральных и нравственных ориентиров [13].

Возникает потребность в выделении еще одного уровня информационно-образовательной среды — *предметного,* в котором взаимодействуют оба субъекта образовательной деятельности (учитель и ученик) и который обеспечивает актуализацию содержания образования предметной области «Иностранные языки» с использованием как традиционных ресурсов (учебники, рабочие тетради, наглядные пособия), так и современных сетевых и электронных ресурсов (электронные учебники и мультимедийные средства, интернет-ресурсы, облачные технологии, обучающие программы, дистанционные курсы, SKYPE, МЭШ), мобильных приложений (Duolingvo, Listeningdrill, Bykimobile, Busuu и т.д.), а также новых образовательных концепций (адаптивное обучение, виртуальный класс, МООС — массовые открытые онлайн-курсы, синхронное и асинхронное обучение и т.д.).

Предметную ИОС можно охарактеризовать как методически и технически организованное пространство информационного взаимодействия между субъектами образовательного процесса с целью организации целостного процесса обучения иностранному языку. Учитывая специфику обучения предмету «Иностранный язык», главной задачей которого наряду с овладением содержанием является обеспечение речевого взаимодействия обучающихся, в состав субъектов образовательного процесса следует включить всех партнеров по общению, присутствующих лично или удаленно. В первую очередь, это одноклассники, между которыми организуется парное и групповое общение, как в присутствии учителя, так и без него.

Интеграция традиционной среды школьного иноязычного образования с новыми возможностями, предоставляемыми информационно-коммуникационными технологиями (ИКТ), способна усилить развитие учащегося как активной творческой личности и воссоздать

отсутствующее иноязычное окружение [7]. Очевидно, что в этом случае изменяется не только форма обучения иностранному языку, но и существенно преобразуется и обогащается его содержание.

Уточним, что содержание обучения иностранным языкам включает совершенно разные категории понятий: от единиц языка разного уровня (звуков, слов, фраз, текстов разных жанров, стилей и форм на разные темы), понятий о структуре и законах функционирования изучаемого иностранного языка до целевых коммуникативных умений в говорении, чтении, аудировании и письменной речи, которые обеспечиваются сформированными и автоматизированными языковыми навыками владения единицами языка разного уровня. В содержание обучения иностранному языку также входят упражнения, которые обеспечивают формирование навыков владения единицами изучаемого языка, то есть произносительных, графических, орфографических, лексических, грамматических навыков. Кроме того, большой пласт содержания обучения иностранному языку составляют социокультурные знания как о странах изучаемого языка, так и о своей собственной стране, обеспечивающие адекватное поведение будущего коммуниканта в иноязычном культурном окружении [14; 16; 18].

Грамотно организованная *предметная ИОС* может предоставить школьникам возможность овладевать всем этим содержанием в своем индивидуальном темпе и с учетом индивидуального стиля деятельности, о котором было сказано выше.

Немаловажно предоставить обучающимся возможность самостоятельно отслеживать свои образовательные результаты, то есть развивать и совершенствовать свои рефлексивные умения. Этого можно достигнуть за счет включения в состав средств обучения специализированных баз данных, предназначенных для самоконтроля и самокоррекции в ходе овладения иностранным языком. Тем более что в современной российской школе предусмотрены штатные процедуры системного мониторинга учебных достижений школьников на всех этапах образования от начальных до старших классов. Так, с 2016 года регулярно проводятся всероссийские проверочные работы (ВПР) по различным предметам, позволяющие объективно оценить знания, умения и навыки учащихся начальной, основной и старшей школы [4]. Помимо ВПР мониторинг учебных достижений учащихся осуществляется в рамках программы Национальных исследований качества образования (НИКО)

[8], международной программы по оценке образовательных достижений учащихся (PISA) [11], международного исследования качества чтения и понимания текста (PIRLS) [10], международного мониторингового исследования качества школьного математического и естественнонаучного образования (TIMSS) [12].

Все сказанное выше об уровнях ИОС, обеспечивающих овладение школьниками иностранным языком как средством межкультурного общения и средством познания, можно представить в виде следующей схемы:

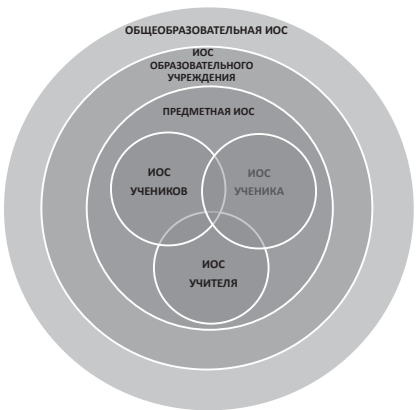

Схема № 1. Уровни ИОС

Таким образом, в условиях, предоставляемых современной многоуровневой информационно-образовательной средой, становится возможным решение следующих задач, позволяющих существенно улучшить условия для овладения иностранным языком:

– моделирование ИОС предмета «Иностранный язык» для осуществления взаимодействия учителя, ученика и других потенциальных участников образовательного процесса;
– установление непосредственных контактов с носителями языка, которое может быть организовано в разных формах: личная переписка по электронной почте, выполнение совместных исследовательских и прикладных проектов, дискуссии на актуальные темы, обмен страноведческой информацией (о России в целом, о родном крае) с представителями другой культуры, телемосты и др.;

– повышение мотивации обучающихся к изучению и использованию изучаемого иностранного языка как средства осуществления межкультурного общения;
– дифференциация и индивидуализация процесса обучения иностранному языку с учетом потребностей, интересов и особенностей школьников, в частности их индивидуального стиля деятельности;
– ориентация на разноуровневые программы изучения иностранного языка в связи с диверсификацией образовательных контекстов и запросов обучающихся;
– интеграция очного и дистанционного обучения (blended learning), что актуально для школьного образования в России, учитывая ее масштабы, потребности отдельных групп школьников, для которых дистанционная форма получения образования является наиболее реальной и результативной;
– обеспечение доступа к аутентичной информации (вербальной, звуковой, мультимедийной), в том числе к информации страноведческого характера, которая служит основой для формирования социокультурной компетенции школьников, являющейся частью иноязычной коммуникативной компетенции;
– создание возможности поиска информации под определенную речевую или исследовательскую задачу с использованием электронных книг, электронных библиотек, поисковых систем и др.;
– расширение межпредметной интеграции;
– обеспечение доступа к справочным материалам (каталогам, словарям, справочникам, энциклопедиям);
– обеспечение доступа к курсам дистанционного обучения, размещаемым на образовательных серверах — как отечественных, так и зарубежных, обучающим олимпиадам, викторинам, веб-квестам и др.;
– создание баз данных, содержащих актуальные ссылки на дополнительные обучающие программы, интернет-ресурсы, облачные технологии, образовательные концепции; редактирование файлов; хранение и передача данных; инструменты для организации совместной работы, инструменты для управления приложениями;
– внедрение технологии использования мобильных устройств для мотивации к изучению иностранного языка посредством расширения номенклатуры средств обучения.

Заключение. Обновление содержания обучения иностранному язы-

ку с учетом возможностей, предоставляемых многоуровневой ИОС, приведет к повышению мотивации к изучению иностранного языка, обеспечит возможность построения индивидуальной образовательной траектории, удовлетворит индивидуальные потребности обучающихся и в итоге позволит овладеть иностранным языком как реальным средством осуществления межкультурного диалога.

Литература

1. *Багрова А. Я.* Основные компоненты содержания обучения иностранному языку в общеобразовательной школе // CyberLeninka: научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnye-komponenty-soderzhaniya-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-obscheobrazovatelnoy-shkole (дата обращения: 26.03.2020).
2. *Батаев А. В.* Обзор рынка систем дистанционного обучения в России и мире // Молодой ученый. 2015. № 17. С. 433–436.
3. *Волкова Е. А.* Организация информационно-образовательной среды в образовательном учреждении как средство реализации требований ФГОС // Образовательная среда сегодня: стратегии развития: мат-лы II междунар. науч.-практ. конф. Чебоксары: Интерактив плюс, 2015. С. 376–377.
4. Всероссийские проверочные работы 2020 [Электронный ресурс]. URL: https://ru-vpr.ru (дата обращения: 24.03.2020).
5. Дидактика в современных социокультурных условиях: учебное пособие / под ред. И. М. Осмоловской, М., 2015. 314 с.
6. Индивидуальный стиль деятельности // Инсай — вертикальное развитие [Электронный ресурс]. URL: https://www.insai.ru/slovar/individualnyi-stil-deyatelnosti (дата обращения: 26.03.2020).
7. *Назарова Т. С.* Инструментальная дидактика: перспективные средства, среды и технологии обучения. М.; СПб.: Нестор-история, 2012. 436 с.
8. Национальные исследования качества образования [Электронный ресурс]. URL: https://www.eduniko.ru (дата обращения: 24.03.2020).
9. *Осмоловская И. М.* Обучение в информационно-образовательной среде на разных уровнях непрерывного образования // Непрерывное образование в объективе времени / сост. Е. В. Астахова, Н. А. Лобанов; под науч. ред. Н. А. Лобанова, В. Н. Скворцова. СПб.; Харьков, 2014. С. 41–61.
10. PIRLS (Международное исследование качества чтения и понимания текста) // ФИОКО: Федеральный институт оценки качества образования [Электронный ресурс]. URL: https://fioco.ru/pirls (дата обращения: 24.03.2020).
11. PISA (Международная программа по оценке образовательных достижений учащихся) // ФИОКО: Федеральный институт оценки качества образования [Электронный ресурс]. URL: https://fioco.ru/pisa (дата обращения: 24.03.2020).
12. TIMSS (Международное исследование качества математического и естественнонаучного образования) // ФИОКО: Федеральный институт оценки качества образования [Электронный ресурс]. URL: https://fioco.ru/timss (дата обращения: 24.03.2020).
13. *Alexander B. K., Arasaratnam L. A., Flores L.,* et al. Our role as intercultural scholars, practitioners, activists, and teachers in addressing these key intercultural urgencies, issues, and challenges // Journal of International and Intercultural Communication. 2014. No. 7 (1). P. 83 [Электронный ресурс]. DOI: https://doi.org/10.1080/17513057.2014.869526.
14. *Babadoğan C.* The impact of academic procrastination behaviors of the students in the certificate program in English language teaching on their learning modalities and academic achievements // Procedia — Social and Behavioral Sciences. 2010. Vol. 2, No. 2. P. 3263–3269 [Электронный ресурс]. DOI: https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2010.03.499.

15. *Green D.* How Change Happens. Oxford, U.K.: Oxford University Press, 2016.

16. *Holmes P.* Intercultural dialogue: Challenges to theory, practice, and research // Language and Intercultural Communication. 2014. Vol. 14, No. 1. P. 1–6.

17. *Lant Pr., Amanda B.* Slow Down, You're Going Too Fast: Matching Curricula to Student Skill Levels. International Journal of Educational Development. 2015. No. 40. P. 276-288. [Электронный ресурс]. URL: http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0738059314001217. (дата обращения: 24.03.2020).

18. *Leeds-Hurwitz W.* Facilitating intercultural dialogue through innovative conference design // Case studies in intercultural dialogue / N. Haydari, P. Holmes (eds.). Dubuque, IA: Kendall-Hunt, 2015. P. 3–22.

SOURCES OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATION CONTENT AS A TOOL FOR CULTURAL DIALOGUE IN THE INFORMATION AGE

The article examines the modern context that has led to the expansion of the functions of a foreign language as a tool for interaction between people, a means of intercultural dialogue and as a means of education, learning, and achieving personal goals in various spheres of life. In this regard, we consider the concept of "information and educational environment", which provides access to the content of teaching a foreign language, taking into account the emerging opportunities for teaching in a secondary school; describes the generally recognized levels of information and educational environment and proposes a new *subject* level; establishes and justifies the correlation of these levels of the information and educational environment. The article gives a deep analysis of the information and educational environment from the point of view of the subject content, defining each level, clarifying the key tasks relevant to the implementation of the main functions of a foreign language. It provides information about modern educational technologies, current training sites, and describes the capabilities of electronic systems used in schools and other educational institutions. In order to develop students' reflexive skills, it is proposed to use specialized databases for self-control and self-correction in the course of mastering a foreign language in the student's personal information and educational environment. Besides, the article focuses on the role of the teacher in the modern information and educational environment, as well as the importance of interaction between the subjects of the educational process at all stages of the hierarchy.

Keywords: content of teaching, foreign language, intercultural communication, information and educational environment (IEE), IEE levels (general educational IEE, IEE of an educational institution, personal IEE of a teacher and a student, subject IEE), self-expression experience, individual style of activity.

References

- *Alexander B. K., Arasaratnam L. A., Flores L.,* et al. Our role as intercultural scholars, practitioners, activists, and teachers in addressing these key intercultural urgencies, issues, and challenges // Journal of International and Intercultural Communication. 2014. No. 7 (1). P. 83 [Elektronnyj resurs]. DOI: https://doi.org/10.1080/17513057.2014.869526.
- *Babadoğan C.* The impact of academic procrastination behaviors of the students in the certificate program in English language teaching on their learning modalities and academic achievements // Procedia — Social and Behavioral Sciences. 2010. Vol. 2, No. 2. P. 3263–3269 [Elektronnyj resurs]. DOI: https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2010.03.499.
- *Bagrova A. Ya.* Osnovnye komponenty soderzhaniya obucheniya inostrannomu yazyku v obshcheobrazovatel'noj shkole // CyberLeninka: nauchnaya elektronnaya biblioteka [Elektronnyj resurs]. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnye-komponenty-soderzhaniya-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-obscheobrazovatelnoy-shkole (data obrashcheniya: 26.03.2020) [In Rus].
- *Bataev A. V.* Obzor rynka sistem distancionnogo obucheniya v Rossii i mire // Molodoj uchenyj. 2015.

№ 17. S. 433–436. [In Rus].
- Didaktika v sovremennyh sociokul'turnyh usloviyah: uchebnoe posobie / pod red. I. M. Osmolovskoj, M., 2015. 314 s. [In Rus].
- *Green D.* How Change Happens. Oxford, U.K.: Oxford University Press, 2016.
- *Holmes P.* Intercultural dialogue: Challenges to theory, practice, and research // Language and Intercultural Communication. 2014. Vol. 14, No. 1. P. 1–6.
- Individual'nyj stil' deyatel'nosti // Insaj — vertikal'noe razvitie [Elektronnyj resurs]. URL: https://www.insai.ru/slovar/individualnyi-stil-deyatelnosti (data obrashcheniya: 26.03.2020) [In Rus].
- *Lant Pr., Amanda B.* Slow Down, You're Going Too Fast: Matching Curricula to Student Skill Levels. International Journal of Educational Development. 2015. No. 40. P. 276-288 [Elektronnyj resurs]. URL: http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0738059314001217. (data obrashcheniya: 26.03.2020).
- *Leeds-Hurwitz W.* Facilitating intercultural dialogue through innovative conference design // Case studies in intercultural dialogue / N. Haydari, P. Holmes (eds.). Dubuque, IA: Kendall-Hunt, 2015. P. 3–22.
- Nacional'nye issledovaniya kachestva obrazovaniya [Elektronnyj resurs]. URL: https://www.eduniko.ru (data obrashcheniya: 24.03.2020) [In Rus].
- *Nazarova T. S.* Instrumental'naya didaktika: perspektivnye sredstva, sredy i tekhnologii obucheniya. M.; SPb.: Nestor-istoriya, 2012. 436 s. [In Rus].
- *Osmolovskaya I. M.* Obuchenie v informacionno-obrazovatel'noj srede na raznyh urovnyah nepreryvnogo obrazovaniya // Nepreryvnoe obrazovanie v ob"ektive vremeni / sost. E. V. Astahova, N. A. Lobanov; pod nauch. red. N. A. Lobanova, V. N. Skvorcova. SPb.; Har'kov, 2014. S. 41–61. [In Rus].
- PIRLS (Mezhdunarodnoe issledovanie kachestva chteniya i ponimaniya teksta) // FIOKO: Federal'nyj institut ocenki kachestva obrazovaniya [Elektronnyj resurs]. URL: https://fioco.ru/pirls (data obrashcheniya: 24.03.2020).
- PISA (Mezhdunarodnaya programma po ocenke obrazovatel'nyh dostizhenij uchashchihsya) // FIOKO: Federal'nyj institut ocenki kachestva obrazovaniya [Elektronnyj resurs]. URL: https://fioco.ru/pisa (data obrashcheniya: 24.03.2020).
- TIMSS (Mezhdunarodnoe issledovanie kachestva matematicheskogo i estestvennonauchnogo obrazovaniya) // FIOKO: Federal'nyj institut ocenki kachestva obrazovaniya [Elektronnyj resurs]. URL: https://fioco.ru/timss (data obrashcheniya: 24.03.2020).
- *Volkova E. A.* Organizaciya informacionno-obrazovatel'noj sredy v obrazovatel'nom uchrezhdenii kak sredstvo realizacii trebovanij FGOS // Obrazovatel'naya sreda segodnya: strategii razvitiya: mat-ly II mezhdunar. nauch.-prakt. konf. CHeboksary: Interaktiv plyus, 2015. S. 376–377. [In Rus].
- Vserossijskie proverochnye raboty 2020 [Elektronnyj resurs]. URL: https://ru-vpr.ru (data obrashcheniya: 24.03.2020) [In Rus].